

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

Encuesta IAb1

1

### INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?  
SI  NO  (pasar a la pregunta 2)
2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.  
25 años
3. De dónde son sus papás/padres? Bogotanos
4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Colombia
5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?  
Ninguno

### PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Español
7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?  
Zona Andina, Zona Orinoquia, Zona Amazonia.
8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?  
Zona Andina, Zona Orinoquia, Zona Amazonia.
- 8.1 ¿Por qué? Tienen un acento neutro.
9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?  
Bogotá, Medellín, Bucaramanga.
- 9.1 ¿Por qué? No hablan tan rápido y siguen las reglas, no se comen las palabras al hablar.

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

2

Encuesta IAb1

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

Zona atlántica, Zona pacifica, Zona insular.

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

Pasto, Popayán, Tolima.

11.1 ¿Por qué? Unos porque hablan muy rápido y otros porque hablan muy despacio.

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

Zona atlántica, Medellín, Pasto

12.1 ¿Por qué? No hay capacidad de expresarse bien algunas veces dicen muchas groserías.

## SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Hablar correctamente es dar a expresarse bien frente a los demás.

13.1 ¿Por qué? Porque es muy importante para comunicarse con otra persona.

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

España

14.1 ¿Por qué? Porque es el país en donde se constituyo el español.

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

3

Encuesta IAb1

- 15.** . Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.

Bolivia, Perú

---

15.1 ¿Por qué? Porque cuando hablan mencionan cosas incoherentes.

---

- 16** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?

Colombia

---

16.1 ¿Por qué? Porque es el español que hablo yo.

---

- 17.** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?

Colombia

---

17.1 ¿Por qué? Porque es el español que hablo yo.

---

- 18.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?

Colombia

---

18.1 ¿Por qué? Porque es el español que hablo yo.

---

- 19.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las películas?

Colombia

---

19.1 ¿Por qué? Porque es el español que hablo yo.

---

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

Encuesta IAb1

4

20. ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?

Son buenos pero uno a veces no entiende palabras.

---

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI  NO  NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? Porque nos entenderíamos mas al tener una conversación.

---

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?

Colombia

---

22.1 ¿Por qué? Porque es mi lengua materna.

---

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?

Mexicano

---

23.1 ¿Por qué? Me identifico con el.

---

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

Muy Importante  
 Importante  
 Poco Importante  
 Sin Importancia

24.1 ¿Por qué? Muy importante porque necesito expresar lo que siento.

---

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

Muy Importante  
 Importante  
 Poco Importante

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

5

Encuesta IAb1

Sin Importancia

26. Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:  
México, España, Colombia

---

27. ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/ a maestro/ a o profesor/a originario/a de otro de los países que hablan

SI  NO

27.1 ¿Por qué? Porque debe aprender la lengua de su contexto.

---

## TERCERA PARTE

Sección A.

28. ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	Argentina	28.7	7. Bajos recursos económicos	Bolivia
28.2	2. Enfado/enojo	España	28.8	8. Altos recursos económicos	España
28.3	3. Tecnología	México	28.9	9. Confianza en el trato	Colombia
28.4	4. Elegancia	España	28.10	10. Respeto	España
28.5	5. Vulgaridad	España	28.11	11. Autoridad	España
28.6	6. Sentido del humor	Venezuela	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	

**Sección B.**

29. Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla  
México, Venezuela y Honduras

---

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

Encuesta IAb1

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla  
Argentina, España, Puerto Rico
- 

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	<b>PAÍS</b>	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina			X				
2	Belice			X				
3	Bolivia		X					
4	Chile		X					
5	Colombia	X						
6	Costa Rica	X						
7	Cuba	X						
8	Ecuador	X						
9	El Salvador	X						
10	España	X						
11	EEUU				X			
12	Guatemala	X						
13	Honduras	X						
14	México	X						
15	Nicaragua	X						
16	Panamá	X						
17	Paraguay	X						
18	Perú				X			
19	Puerto Rico				X			
20	República Dominicana			X				
21	Uruguay	X						
22	Venezuela	X						

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

7

Encuesta IAb1

## DATOS DEL INFORMANTE

<b>32</b>	PAÍS:	Colombia		
<b>33</b>	Ciudad:	Bogotá		
<b>34</b>	Barrio/Suburbio/Zona:	Barrio Colon		
<b>35</b>	Profesión, ocupación u oficio:	Agente turística		
<b>36</b>	Sexo:	Femenino	<input checked="" type="checkbox"/>	Masculino
<b>37</b>	Edad:	20-34 _____25_____	35-54 _____	55 + _____
<b>38</b>	Nivel de instrucción o educación:	Primaria <input checked="" type="checkbox"/>	Secundaria <input checked="" type="checkbox"/>	Formación técnica <input checked="" type="checkbox"/> Universitaria o Profesional __
<b>39</b>	¿Completó su educación?	<b>SI X</b>	<b>SI X</b>	<b>SI X</b>
		NO	NO	NO

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

8

Encuesta IAb2

## INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?  
SI  NO  (pasar a la pregunta 2)
2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.  
29 años
3. De dónde son sus papás/padres? Cali
4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Solo Colombia
5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?  
Ninguno

## PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Español
7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?  
Boyacá, Bogotá y parte de Cundinamarca.
8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?  
Cali, Bogotá y Cundinamarca.
- 8.1 ¿Por qué? Porque es agradable.
9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?  
Bogotá, Cundinamarca y Tolima
- 9.1 ¿Por qué? Porque he tenido contacto con estas zonas y me parece muy bueno.



# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

Encuesta IAb2

9

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

Cali, Pasto y Popayán.

---

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

Tumaco, Pasto y Cartagena.

---

11.1 ¿Por qué? Porque se comen las palabras.

---

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

Córdoba, Pacifico y Pasto.

---

12.1 ¿Por qué? No se entiende lo que hablan.

---

## SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Pronunciar bien las palabras.

---

13.1 ¿Por qué? Porque el no pronuncia bien las palabras indica que la persona no se expresa bien.

---

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

México

---

14.1 ¿Por qué? El uso de las expresiones son adecuadas.

---

PROYECTO LIAS  
CUESTINARIO  
Encuesta IAb2

10

15. . Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.

Perú

---

15.1 ¿Por qué? Se nota mucho la incoherencia en lo que hablan.

---

- 16 ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?

Colombia

---

16.1 ¿Por qué? El español colombiano es una buena forma de dar las noticias.

---

17. ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?

Colombia

---

17.1 ¿Por qué? Es un español correcto.

---

18. ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?

Colombia

---

18.1 ¿Por qué? Porque entendería bien todas las indicaciones.

---

19. ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las películas?

Colombia

---

19.1 ¿Por qué? Así entendería mas las tramas.

---

PROYECTO LIAS  
CUESTINARIO

Encuesta IAb2

20. ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?

Que no me gustan.

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI  NO  NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? Porque se perdería la variedad lingüística.

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?

Colombiano

22.1 ¿Por qué? No tendría que aprender un idioma ajeno si pasara eso.

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?

Argentina

23.1 ¿Por qué? Porque es elegante.

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

Muy Importante  
 Importante  
 Poco Importante  
 Sin Importancia

24.1 ¿Por qué? Es parte de la cultura ser una persona con una buena expresión verbal.

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

Muy Importante  
 Importante  
 Poco Importante

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

12

Encuesta IAb2

Sin Importancia

**26.** Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:  
Honduras, Salvador y Guatemala.

---

**27.** ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/ a maestro/ a o profesor/a originario/a de otro de los países que hablan

SI  NO

27.1 ¿Por qué? Seria interesante observar si cambiaria el léxico de mi hijo.

---

## TERCERA PARTE

Sección A.

**28.** ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	Colombia	28.7	7. Bajos recursos económicos	Perú
28.2	2. Enfado/enojo	México	28.8	8. Altos recursos económicos	México
28.3	3. Tecnología	Colombia	28.9	9. Confianza en el trato	Ecuador
28.4	4. Elegancia	Argentina	28.10	10. Respeto	Uruguay
28.5	5. Vulgaridad	España	28.11	11. Autoridad	España
28.6	6. Sentido del humor	Venezuela	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	

**Sección B.**

**29.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla  
México, Venezuela y Ecuador

---

**PROYECTO LIAS**  
**CUESTINARIO**  
Encuesta IAb2

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla  
Perú, Chile y Bolivia
- 

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	<b>PAÍS</b>	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina		X					
2	Belice		X					
3	Bolivia		X					
4	Chile		X					
5	Colombia	X						
6	Costa Rica	X						
7	Cuba		X					
8	Ecuador	X						
9	El Salvador		X					
10	España		X					
11	EEUU				X			
12	Guatemala		X					
13	Honduras		X					
14	México		X					
15	Nicaragua		X					
16	Panamá			X				
17	Paraguay		X					
18	Perú			X				
19	Puerto Rico			X				
20	República Dominicana		X					
21	Uruguay		X					
22	Venezuela		X					

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

14

Encuesta IAb2

## DATOS DEL INFORMANTE

<b>32</b>	PAÍS:	Colombia		
<b>33</b>	Ciudad:	Bogotá		
<b>34</b>	Barrio/Suburbio/Zona:	Kennedy		
<b>35</b>	Profesión, ocupación u oficio:	Vendedora comercial		
<b>36</b>	Sexo:	Femenino	<input checked="" type="checkbox"/>	Masculino
<b>37</b>	Edad:	20-34 _____29_____	35-54 _____	55 + _____
<b>38</b>	Nivel de instrucción o educación:	Primaria <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	Secundaria <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	Formación técnica <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>
				Universitaria o Profesional <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>
<b>39</b>	¿Completó su educación?	<input checked="" type="checkbox"/> SI	<input checked="" type="checkbox"/> SI	<input checked="" type="checkbox"/> SI
		<input type="checkbox"/> NO	<input type="checkbox"/> NO	<input type="checkbox"/> NO

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

15

Encuesta IAb3

## INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?  
SI  NO  (pasar a la pregunta 2)
2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.  
26 años
3. De dónde son sus papás/padres? Bogotá
4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Solo Colombia
5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?  
Ninguno

## PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Castellano
7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?  
Zona atlántica, Zona pacifica, Zona cundiboyacence.
8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?  
Bogotá, Cúcuta y Armenia.
- 8.1 ¿Por qué? Es fácil de entender.
9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?  
Bogotá, Boyacá y Cúcuta
- 9.1 ¿Por qué? Acentúan bien las palabras.

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

16

Encuesta IAb3

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

Tolima, Pasto y Arauca.

---

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

Pasto, Tolima y Montería.

---

11.1 ¿Por qué? Porque algunos hablan muy despacio y otros muy rápido.

---

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

Pasto, Sincelejo y Montería.

---

12.1 ¿Por qué? Se comen las palabras algunas veces.

---

## SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Pronunciar bien las palabras.

---

13.1 ¿Por qué? \_\_\_\_\_

---

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

Colombia

---

14.1 ¿Por qué? Porque los colombianos saben expresarse.

---



PROYECTO LIAS  
CUESTINARIO  
Encuesta IAb3

15. . Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.

Puerto Rico

---

15.1 ¿Por qué? Porque mezclan el ingles con el español.

---

- 16 ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?

Colombia

---

16.1 ¿Por qué? Es mi lengua.

---

17. ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?

Colombia

---

17.1 ¿Por qué? Es mi lengua.

---

18. ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?

España

---

18.1 ¿Por qué? Le pondría mas seriedad.

---

19. ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las películas?

Mexicano

---

19.1 ¿Por qué? Es soportable ver una película doblada al español mexicano.

---

PROYECTO LIAS  
CUESTINARIO

Encuesta IAb3

20. ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?

No me gustan.

---

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI  NO  NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? Porque nos entenderíamos mejor.

---

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?

Colombia

---

22.1 ¿Por qué? Porque no tendríamos que aprender a otro.

---

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?

Argentino

---

23.1 ¿Por qué? Porque es rico en expresiones.

---

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

Muy Importante  
 Importante  
 Poco Importante  
 Sin Importancia

24.1 ¿Por qué? Porque me puedo expresar y dar a conocer mejor.

---

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

Muy Importante  
 Importante  
 Poco Importante

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

19

Encuesta IAb3

Sin Importancia

26. Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:  
Argentina, España y Honduras.

---

27. ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/ a maestro/ a o profesor/a originario/a de otro de los países que hablan

SI  NO

27.1 ¿Por qué? Porque aprendería cosas de otro país.

---

## TERCERA PARTE

Sección A.

28. ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	Colombia	28.7	7. Bajos recursos económicos	Bolivia
28.2	2. Enfado/enojo	Argentina	28.8	8. Altos recursos económicos	Colombia
28.3	3. Tecnología	España	28.9	9. Confianza en el trato	Colombia
28.4	4. Elegancia	España	28.10	10. Respeto	Argentina
28.5	5. Vulgaridad	España	28.11	11. Autoridad	Argentina
28.6	6. Sentido del humor	Perú	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	

**Sección B.**

29. Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla  
Venezuela, Honduras y Ecuador.

---

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

Encuesta IAb3

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla  
Chile, Bolivia y Perú.
- 

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	<b>PAÍS</b>	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina	X						
2	Belice	X						
3	Bolivia	X						
4	Chile	X						
5	Colombia	X						
6	Costa Rica			X				
7	Cuba		X					
8	Ecuador	X						
9	El Salvador	X						
10	España	X						
11	EEUU				X			
12	Guatemala		X					
13	Honduras		X					
14	México	X						
15	Nicaragua	X						
16	Panamá			X				
17	Paraguay	X						
18	Perú		X					
19	Puerto Rico				X			
20	República Dominicana		X					
21	Uruguay		X					
22	Venezuela		X					

**PROYECTO LIAS  
CUESTINARIO**

Encuesta IAb3

**DATOS DEL INFORMANTE**

<b>32</b>	PAÍS:	Colombia			
<b>33</b>	Ciudad:	Bogotá			
<b>34</b>	Barrio/Suburbio/Zona:	mandalay			
<b>35</b>	Profesión, ocupación u oficio:	agente de ventas			
<b>36</b>	Sexo:	Femenino	<input checked="" type="checkbox"/>	Masculino	<input type="checkbox"/>
<b>37</b>	Edad:	20-34 ____26____	35-54 _____	55 + _____	
<b>38</b>	Nivel de instrucción o educación:	Primaria <input type="checkbox"/>	Secundaria <input checked="" type="checkbox"/>	Formación técnica <input checked="" type="checkbox"/>	Universitaria o Profesional <input type="checkbox"/>
<b>39</b>	¿Completó su educación?	SI <input checked="" type="checkbox"/>	SI <input checked="" type="checkbox"/>	SI <input checked="" type="checkbox"/>	SI <input checked="" type="checkbox"/>
		NO	NO	NO	NO

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

22

Encuesta IAb4

## INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?  
SI  NO  (pasar a la pregunta 2)
2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.  
23 años
3. De dónde son sus papás/padres? Tolima y Caquetá
4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Solo Colombia
5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?  
Ninguno

## PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Castellano, Español
7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?  
Bogotá, Cundinamarca y Tolima.
8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?  
Bogotá, Cundinamarca y Tolima.
  - 8.1 ¿Por qué? He tenido contacto con estas zonas y me gusta.
9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?  
Caldas, Bogotá y Medellín.
  - 9.1 ¿Por qué? Porque lo hacen de una manera no tan rápida ni tan pausada en termino medio.

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

23

Encuesta IAb4

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

Pasto, Nariño y Popayán.

---

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

Pasto, Nariño, Cauca.

---

11.1 ¿Por qué? Hablan muy pausado y en forma indígena.

---

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

Guajira, Costa Pacifica y Llanos orientales.

---

12.1 ¿Por qué? Hablan muy rápido y a veces muy vulgar.

---

## SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Expresar una serie de ideas organizadamente sin alterar el orden.

---

13.1 ¿Por qué? Porque muchas personas expresan cosas sin saber que es lo que dicen.

---

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

España

---

14.1 ¿Por qué? Allá son rígidos con el idioma.

---

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

24

Encuesta IAb4

- 15.** . Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.

En parte de EEUU y Puerto Rico.

15.1 ¿Por qué? Porque se cambia el significado de las palabras y se producen mezclas.

- 16** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?

Colombiano

16.1 ¿Por qué? Entendería todo bien en cuanto a la información que me dan.

- 17.** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?

Colombiano

17.1 ¿Por qué? Entendería todo bien en cuanto a la información que me dan.

- 18.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?

colombiano

18.1 ¿Por qué? Entendería todos los contenidos.

- 19.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las películas?

Español de España

19.1 ¿Por qué? Es mejor ver las películas en el español originario.



PROYECTO LIAS  
CUESTINARIO

25

Encuesta IAb4

20. ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?

Que no deberían estar en la televisión.

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI  NO  NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? Porque un país en ese caso dominaría a los otros.

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?

Colombiano

22.1 ¿Por qué? Es mi lengua natal.

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?

Cuba

23.1 ¿Por qué? Porque es fresco.

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

Muy Importante  
 Importante  
 Poco Importante  
 Sin Importancia

24.1 ¿Por qué? Porque me facilita comunicarme satisfactoriamente.

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

Muy Importante  
 Importante  
 Poco Importante

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

26

Encuesta IAb4

Sin Importancia

26. Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:  
México, Uruguay y Paraguay.

---

27. ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/ a maestro/ a o profesor/a originario/a de otro de los países que hablan

SI  NO

27.1 ¿Por qué? Beneficiaria la capacidad de tolerancia de mi hijo.

---

## TERCERA PARTE

Sección A.

28. ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	Colombia	28.7	7. Bajos recursos económicos	Colombia
28.2	2. Enfado/enojo	España	28.8	8. Altos recursos económicos	México
28.3	3. Tecnología	España	28.9	9. Confianza en el trato	Cuba
28.4	4. Elegancia	Argentina	28.10	10. Respeto	Ecuador
28.5	5. Vulgaridad	España	28.11	11. Autoridad	España
28.6	6. Sentido del humor	Chile	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	

**Sección B.**

29. Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla  
Guatemala, Venezuela y México.

---

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

Encuesta IAb4

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla  
Argentina, Chile y Puerto Rico.
- 

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	<b>PAÍS</b>	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina		X					
2	Belice		X					
3	Bolivia		X					
4	Chile		X					
5	Colombia	X						
6	Costa Rica	X						
7	Cuba	X						
8	Ecuador	X						
9	El Salvador	X						
10	España	X						
11	EEUU				X			
12	Guatemala		X					
13	Honduras	X						
14	México	X						
15	Nicaragua	X						
16	Panamá	X						
17	Paraguay	X						
18	Perú		X					
19	Puerto Rico				X			
20	República Dominicana		X					
21	Uruguay	X						
22	Venezuela	X						

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

Encuesta IAb4

## DATOS DEL INFORMANTE

<b>32</b>	PAÍS:	Colombia		
<b>33</b>	Ciudad:	Bogotá		
<b>34</b>	Barrio/Suburbio/Zona:	Castilla		
<b>35</b>	Profesión, ocupación u oficio:	Estudiante		
<b>36</b>	Sexo:	Femenino	<input checked="" type="checkbox"/>	Masculino
<b>37</b>	Edad:	20-34 __23__	35-54 _____	55 + _____
<b>38</b>	Nivel de instrucción o educación:	Primaria __X	Secundaria __X	Formación técnica __X__ Universitaria o Profesional __X
<b>39</b>	¿Completó su educación?	SI X	SI X	SI X
		NO	NO	NO

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

29

Encuesta IAb5

## INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?  
SI  NO  (pasar a la pregunta 2)
2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.  
28 años
3. De dónde son sus papás/padres? Bogotanos
4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Colombia
5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?  
Ninguno

## PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Español
7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?  
Boyacá, Cundinamarca y Bogotá.
8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?  
Bogotá, Medellín y Cundinamarca.
- 8.1 ¿Por qué? Porque el léxico es abundante.
9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?  
Bogotá, Tolima y Cundinamarca.
- 9.1 ¿Por qué? Porque siempre han sido apegados a las buenas expresiones.

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

30

Encuesta IAb5

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

Costa atlántica, Costa pacifica y en el macizo colombiano.

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

Costa atlántica, Costa Pacifica y Pasto.

11.1 ¿Por qué? Porque he viajado a esas partes y tienen connotaciones diferentes para las cosas.

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

Valledupar, Puerto Lopez y Santander.

12.1 ¿Por qué? Porque es muy áspero como hablan.

## SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Hablar correctamente es expresar una idea coherentemente.

13.1 ¿Por qué? Porque si no hay coherencia en lo que uno dice es difícil que lo entienda uno.

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

España

14.1 ¿Por qué? Porque los españoles han mantenido una expresión buena.

PROYECTO LIAS  
CUESTINARIO  
Encuesta IAb5

15. . Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.

EEUU

---

15.1 ¿Por qué? Porque en ese país ya no se habla español sino una mezcla entre español e ingles

---

- 16 ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?

Colombia

---

16.1 ¿Por qué? Porque comprendería todo.

---

17. ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?

Colombia

---

17.1 ¿Por qué? Porque comprendería todo.

---

18. ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?

Colombia

---

18.1 ¿Por qué? Porque comprendería todo.

---

19. ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las películas?

Colombia

---

19.1 ¿Por qué? Así entendería la película y no me preocuparía por extranjerismos.

---

PROYECTO LIAS  
CUESTINARIO

Encuesta IAb5

20. ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?

Pues porque son importantes.

---

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI  NO  NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? Porque así nos podríamos entender mejor.

---

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?

Colombia

---

22.1 ¿Por qué? Porque es el mejor español múltiples expresiones para una misma cosa lo hacen único.

---

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?

Argentina

---

23.1 ¿Por qué? Porque influye respeto.

---

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

<input type="checkbox"/>	Muy Importante
<input checked="" type="checkbox"/>	Importante
<input type="checkbox"/>	Poco Importante
<input type="checkbox"/>	Sin Importancia

24.1 ¿Por qué? Porque en la actualidad es muy importante comunicarnos con los demás.

---

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

<input type="checkbox"/>	Muy Importante
<input checked="" type="checkbox"/>	Importante
<input type="checkbox"/>	Poco Importante



# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

33

Encuesta IAb5

Sin Importancia

26. Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:  
Colombia, Venezuela y Panamá.

---

27. ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/ a maestro/ a o profesor/a originario/a de otro de los países que hablan

SI  NO

27.1 ¿Por qué? Aprendería cosas nuevas.

---

## TERCERA PARTE

Sección A.

28. ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	Colombia	28.7	7. Bajos recursos económicos	Bolivia
28.2	2. Enfado/enojo	España	28.8	8. Altos recursos económicos	Argentina
28.3	3. Tecnología	México	28.9	9. Confianza en el trato	Cuba
28.4	4. Elegancia	Argentina	28.10	10. Respeto	España
28.5	5. Vulgaridad	España	28.11	11. Autoridad	España
28.6	6. Sentido del humor	Chile	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	

**Sección B.**

29. Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla  
Ecuador, México y República Dominicana.

---

**PROYECTO LIAS**  
**CUESTINARIO**  
Encuesta IAb5

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla  
Perú, Chile y Puerto Rico.
- 

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	<b>PAÍS</b>	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina		X					
2	Belice		X					
3	Bolivia		X					
4	Chile		X					
5	Colombia		X					
6	Costa Rica		X					
7	Cuba		X					
8	Ecuador		X					
9	El Salvador		X					
10	España		X					
11	EEUU				X			
12	Guatemala		X					
13	Honduras		X					
14	México		X					
15	Nicaragua		X					
16	Panamá		X					
17	Paraguay		X					
18	Perú			X				
19	Puerto Rico				X			
20	República Dominicana			X				
21	Uruguay		X					
22	Venezuela		X					

**PROYECTO LIAS**  
**CUESTINARIO**  
Encuesta IAb5

**DATOS DEL INFORMANTE**

<b>32</b>	PAÍS:	Colombia			
<b>33</b>	Ciudad:	Bogotá			
<b>34</b>	Barrio/Suburbio/Zona:	Santa Isabel			
<b>35</b>	Profesión, ocupación u oficio:	Secretaria			
<b>36</b>	Sexo:	Femenino		Masculino	
<b>37</b>	Edad:	20-34 ____28____	35-54 _____	55 + _____	
<b>38</b>	Nivel de instrucción o educación:	Primaria <u>_X_</u>	Secundaria <u>_X_</u>	Formación técnica <u>_X_</u>	Universitaria o Profesional <u>_</u>
<b>39</b>	¿Completó su educación?	<b>SI X</b>	<b>SI X</b>	<b>SI X</b>	SI
		NO	NO	NO	NO